TECHPARK SÜDTIROL / ALTO ADIGE

11.11.2026

**MiniNOI & Public Engagement – Monitoraggio audiovisivo temporaneo per la sicurezza dei partecipanti e gestione delle attività per il progetto "DETOUR" nel NOI Techpark Bolzano**

| **Datenschutzerklärung**<br>**Verordnung (EU) 2016/679**<br>Gemäß Art. 13-14 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten | **Informativa Privacy**<br>**Regolamento (UE) 2016/679**<br>Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali |
|---|---|
| **Verantwortlicher der Datenverarbeitung** | **Titolare del trattamento** |
| NOI AG<br>St. -Nr. 02595720216<br>A.-Volta-Straße 13/A<br>39100 Bozen - Italien<br><br>Tel. +39 0471 066600<br>E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it | NOI SpA<br>C.F. 02595720216<br>Via A. Volta 13/A<br>I39100 Bolzano - Italia<br><br>Tel. +39 0471 066600<br>E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it |
| **Datenschutzbeauftragter (DSB)** | **Data Protection Officer (DPO)** |
| Der DSB kann per E-Mail unter der Adresse privacy@noi.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des DPO finden Sie im Abschnitt „Datenschutzerklärung" auf der offiziellen Website von NOI AG: https://noi.bz.it/it/privacy | Il DPO può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo privacy@noi.bz.it I dati di contatto del DPO sono consultabili nella sezione "Informativa Privacy" del sito ufficiale di NOI SpA: https://noi.bz.it/it/privacy |
| **1. Zweck und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung** | **1. Finalità e basi giuridiche del trattamento** |
| 1.1 Gewährleistung der Sicherheit und Unversehrtheit der Teilnehmenden am MiniNOI-Projekt „DETOUR" durch die audiovisuelle Echtzeitüberwachung der für die Durchführung der Aktivitäten vorgesehenen Räumlichkeiten, um mögliche Schwierigkeiten, Gefahrensituationen oder Notfälle frühzeitig zu erkennen und erforderlichenfalls ein rasches Eingreifen des zuständigen Personals zu ermöglichen.<br><br>*Die Verarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen am Schutz der Sicherheit und Unversehrtheit der Teilnehmenden erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Buchst. f DSGVO).* | 1.1 Garantire la sicurezza e l'incolumità dei partecipanti al progetto MiniNOI "DETOUR", attraverso il monitoraggio audiovisivo in tempo reale degli spazi destinati allo svolgimento dell'attività, al fine di individuare tempestivamente eventuali situazioni di difficoltà, pericolo o emergenza e consentire, ove necessario, un rapido intervento da parte del personale incaricato.<br><br>*Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento alla tutela della sicurezza e dell'incolumità dei partecipanti (art. 6, par. 1, lett. f), GDPR).* |

1.2 Gewährleistung der ordnungsgemäßen Organisation und Durchführung der im Rahmen des MiniNOI-Projekts „DETOUR“ vorgesehenen Aktivitäten durch die Echtzeitübertragung von Bild und Ton sowie durch die Möglichkeit, mittels Audiogeräten mit den Teilnehmenden zu kommunizieren, um während des Spiels Anweisungen, Hilfestellung und Unterstützung zu geben.

*Die Verarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen an der ordnungsgemäßen Organisation und Durchführung der Aktivitäten sowie an der Unterstützung der Teilnehmenden erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Buchst. f DSGVO).*

1.2 Consentire la corretta gestione e il regolare svolgimento delle attività previste dal progetto MININOI “DETOUR”, mediante la visione e l'ascolto in diretta dei partecipanti e la possibilità di comunicare con gli stessi attraverso dispositivi audio, al fine di fornire indicazioni, assistenza e supporto durante lo svolgimento del gioco**.**

*Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento alla corretta organizzazione e gestione dell'attività, nonché all'assistenza dei partecipanti (art. 6, par. 1, lett. f), GDPR).*

Die audiovisuelle Überwachung beschränkt sich auf die für das Projekt vorgesehenen Räumlichkeiten und auf die Zeiträume, in denen die Aktivitäten tatsächlich stattfinden.

Il monitoraggio audiovisivo è limitato agli spazi destinati al progetto e ai periodi di effettivo svolgimento delle attività.

Die Verarbeitung bedarf keiner Einwilligung der betroffenen Personen, da sie auf den berechtigten Interessen des Verantwortlichen beruht. Die Teilnehmenden sowie die Erziehungsberechtigten werden jedoch vorab über die Verarbeitung informiert.

Il trattamento non richiede il consenso degli interessati, in quanto fondato sul legittimo interesse del titolare, ferma restando la necessità di informare preventivamente i partecipanti e coloro che esercitano la responsabilità genitoriale.

NOI AG informiert, dass die bereitgestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der DSGVO verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz.

NOI SpA desidera informare che i dati personali forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal GDPR: liceità, correttezza e trasparenza.

## 2. Quelle der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten werden unmittelbar mittels audiovisueller Geräte erhoben, die vorübergehend in den für die Durchführung des MiniNOI-Projekts „DETOUR “ vorgesehenen Räumlichkeiten im NOI Techpark installiert werden.

Die Verarbeitung betrifft die Teilnehmenden an den Aktivitäten sowie gegebenenfalls weitere Personen, die sich aus organisatorischen Gründen oder zur

## 2. Fonte dei dati personali

I dati personali oggetto del trattamento sono acquisiti direttamente mediante dispositivi audiovisivi temporaneamente installati negli spazi destinati allo svolgimento del progetto MININOI “DETOUR” presso il NOI Techpark.

Il trattamento riguarda i partecipanti all'attività e, ove presenti nelle aree monitorate, eventuali altri

Unterstützung bzw. Gewährleistung der Sicherheit in den überwachten Bereichen aufhalten.

soggetti che vi accedano per ragioni organizzative, di assistenza o di sicurezza.

## 3. Art der verarbeiteten Daten

Im Rahmen des MiniNOI-Projekts „DETOUR " können folgende Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden:

- Bildaufnahmen der Teilnehmenden, die ausschließlich in Echtzeit mittels audiovisueller Überwachungsgeräte erfasst und angesehen werden;
- Stimmen und Umgebungsgeräusche, die ausschließlich in Echtzeit erfasst und angehört werden;
- Gegebenenfalls stattfindende mündliche Kommunikation zwischen den Teilnehmenden und dem für die Durchführung und Beaufsichtigung der Aktivitäten zuständigen Personal.

Die Verarbeitung betrifft überwiegend minderjährige Personen, die an den Projektaktivitäten teilnehmen.

Eine Aufzeichnung oder Speicherung der Bildaufnahmen, der Audiodaten oder der mündlichen Kommunikation ist nicht vorgesehen.

## 3. Tipologia di dati trattati

Nell'ambito del progetto MININOI "DETOUR" potranno essere trattate le seguenti categorie di dati personali:

- Immagini dei partecipanti, acquisite e visualizzate esclusivamente in tempo reale attraverso i dispositivi di monitoraggio audiovisivo
- Voce e suoni ambientali acquisiti e ascoltati esclusivamente in tempo reale
- Eventuali comunicazioni vocali tra i partecipanti e il personale incaricato della gestione e supervisione dell'attività.

Il trattamento riguarda prevalentemente soggetti minorenni, partecipanti alle attività del progetto.

Non è prevista la registrazione né la conservazione delle immagini, dell'audio o delle comunicazioni vocali.

## 4. Methoden der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt mittels eines zeitweiligen audiovisuellen Überwachungssystems, das ausschließlich für das MiniNOI-Projekt «DETOUR» vorgesehen und von der allgemeinen Videoüberwachungsanlage des NOI Techpark getrennt ist.

Insbesondere gilt Folgendes:

a) Die Geräte werden ausschließlich in den für die Durchführung der Aktivitäten vorgesehenen Räumlichkeiten und während

## 4. Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali avviene mediante l'utilizzo di un sistema temporaneo di monitoraggio audiovisivo, dedicato esclusivamente al progetto MININOI "DETOUR" e distinto dall'impianto generale di videosorveglianza del NOI Techpark.

In particolare:

a) I dispositivi saranno utilizzati esclusivamente negli spazi destinati allo

der tatsächlichen Teilnahmezeiten am Projekt eingesetzt;

b) Die Bild- und Audiodaten werden ausschließlich in Echtzeit angesehen bzw. angehört, ohne aufgezeichnet oder gespeichert zu werden;

c) Das System ermöglicht bei Bedarf eine mündliche Kommunikation in Echtzeit zwischen dem zuständigen Personal und den Teilnehmenden;

d) Der Zugriff auf die audiovisuellen Übertragungen ist ausschließlich den von der NOI AG ausdrücklich autorisierten und entsprechend unterwiesenen Mitarbeitenden gemäß Art. 29 DSGVO und Art. 2-*quaterdecies* des GvD Nr. 196/2003 vorbehalten;

e) Es werden geeignete technische und organisatorische Maßnahmen getroffen, um die Sicherheit und Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten zu gewährleisten und unbefugte Zugriffe zu verhindern;

f) Das System wird so konfiguriert, dass es über lokale Verbindungen funktioniert, ohne Cloud-Aufzeichnungsdienste oder Fernzugriffsmöglichkeiten zu nutzen.

svolgimento dell'attività e durante gli orari di effettiva partecipazione al progetto;

b) Le immagini e l'audio saranno visualizzati e ascoltati esclusivamente in diretta, senza registrazione o conservazione;

c) Il sistema consentirà, ove necessario, la comunicazione vocale in tempo reale tra il personale incaricato e i partecipanti;

d) L'accesso ai flussi audiovisivi sarà riservato esclusivamente al personale di NOI SpA espressamente autorizzato e adeguatamente istruito ai sensi dell'art. 29 GDPR e dell'art. 2-*quaterdecies* del D.lgs. 196/2003;

e) Saranno adottate misure tecniche e organizzative adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati personali, impedendo accessi non autorizzati;

f) Il sistema sarà configurato per il funzionamento tramite collegamenti locali, senza ricorso a servizi di registrazione cloud o funzionalità di accesso da remoto.

## 5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die mittels des audiovisuellen Überwachungssystems erfassten Bildaufnahmen, Umgebungsgeräusche und mündlichen Mitteilungen werden ausschließlich in Echtzeit verarbeitet.

Eine Aufzeichnung, Speicherung oder Aufbewahrung der audiovisuellen Daten ist nicht vorgesehen.

Die Verarbeitung erfolgt ausschließlich während der Durchführung der im Rahmen des MiniNOI-Projekts „DETOUR “ vorgesehenen Aktivitäten.

## 5. Periodo di conservazione dei dati personali

Le immagini, i suoni ambientali e le comunicazioni vocali acquisiti mediante il sistema di monitoraggio audiovisivo saranno trattati esclusivamente in tempo reale.

Non è prevista alcuna registrazione, memorizzazione o conservazione dei dati audiovisivi.

Il trattamento sarà effettuato esclusivamente durante lo svolgimento delle attività previste dal progetto MININOI “DETOUR”.

## 6. Mitteilung der personenbezogenen Daten

Die mittels des audiovisuellen Überwachungssystems verarbeiteten personenbezogenen Daten sind ausschließlich den von der NOI AG für die oben genannten Zwecke ausdrücklich autorisierten Mitarbeitenden zugänglich.

Eine Übermittlung der audiovisuellen Übertragungen an Dritte ist nicht vorgesehen. Ausgenommen hiervon sind gegebenenfalls erforderliche technische Eingriffe durch entsprechend autorisierte Personen oder durch Auftragsverarbeiter, die, sofern anwendbar, gemäß Art. 28 DSGVO bestellt wurden.

## 6. Comunicazione dei dati a terzi

I dati personali trattati mediante il sistema di monitoraggio audiovisivo saranno accessibili esclusivamente al personale di NOI SpA espressamente autorizzato per le finalità sopra indicate.

Non è prevista la comunicazione dei flussi audiovisivi a soggetti terzi, fatta salva l'eventuale necessità di interventi tecnici da parte di soggetti specificamente autorizzati o nominati responsabili del trattamento ai sensi dell'art. 28 GDPR, ove applicabile.

## 7. Automatisierte Entscheidungsprozesse

Personenbezogene Daten werden keiner vollständig automatisierten Entscheidungsfindung ohne Beteiligung eines Menschen unterzogen (Verordnung (EU) 2024/1689 – AI-Act und italienisches Gesetz Nr. 132 vom 23. Sep. 2025).

## 7. Processi decisionali automatizzati

I dati personali non verranno sottoposti ad alcun processo decisionale completamente automatizzato senza il coinvolgimento di un operatore umano (Regolamento (UE) 2024/1689 – AI Act e L. 23 settembre 2025, n. 132).

## 8. Verbreitung personenbezogener Daten

Die angegebenen personenbezogenen Daten werden in keiner Weise weitergegeben.

## 8. Diffusione dei dati personali

I dati personali oggetto del trattamento non verranno in alcun modo diffusi.

## 9. Übermittlung außerhalb des EWR

Personenbezogene Daten werden grundsätzlich nicht außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) übertragen. Einige personenbezogene Daten können an Empfänger außerhalb des EWR übermittelt werden, jedoch nur für Zwecke, die mit der Ausübung der institutionellen Tätigkeiten von NOI AG in Zusammenhang stehen. Wenn Daten in ein Drittland übermittelt werden, erfolgt dies auf der Grundlage einer Angemessenheitsentscheidung oder der Standardvertragsklauseln (SCCs) der Europäischen Kommission mit zusätzlichen Maßnahmen und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen.

## 9. Trasferimento oltre lo SEE

I dati personali non saranno, a priori, oggetto di trasferimento oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE). Alcuni dei dati personali potranno essere trasferiti a destinatari che si potrebbero trovare al di fuori dello SEE ma comunque soltanto per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali di NOI SpA. Se i dati vengono trasferiti in un paese terzo, ciò avviene sulla base di una decisione di adeguatezza o delle clausole contrattuali standard (SCC) della Commissione Europea con misure aggiuntive e in conformità con le disposizioni di legge.

## 10. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 DSGVO)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

## 10. Esercizio dei diritti (artt. 15-22 GDPR)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPDP per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it